

12. Ista est lex domus in summitate montis: Omnis finis ejus in circuitu, sanctum sanctorum est: hac est ergo lex domus.

13. Iste autem mensura altaris in cubito verissimo, qui habebat cubitum, et palmum: in situ ejus erat cubitus et cubitus in latitudine, et definitio ejus usque ad labium ejus, et in circuitu, palmus unus. Hac quoque erat fons altaris.

14. Et de situ terre usque ad crepidinem novissimam duo cubiti, et latitudo cubiti unus: et ad crepidinem minorem usque ad crepidinem majorem quatuor cubiti, et latitudo cubiti unus.

15. Ipse autem Ariel quatuor cubitorum: et ab Ariel usque ad sursum, cornus quatuor.

16. El Ariel duodecim cubitorum in longitudine per duodecim cubitos latitudinis: quadrangulum aquis lateribus.

17. Et crepidio quatuordecim cubitorum longitudinis per quatuordecim cubitos latitudinis in quatuor angulis ejus: et corona in circuitu ejus dimidii cubiti, et situs ejus unus cubiti per circuitum: gradus autem ejus versi ad Orientem.

18. Et dixit ad me: Fili hominis, hac dicit Dominus Deus: Nisi sunt ritus altaris in quacumque die fuerit fabricatum: ut offeratur

12. Esta es la ley de la casa sobre la cima del monte: Todo su recinto al rededor, es santísimo: esta pues es la ley de la casa.

13. Mas estas son las medidas del altar: hechas por un codo exacto, que tenía un codo y un palmo: el seno de él tenía un codo, y un codo en lo ancho, y su remate hasta su borde todo al rededor de un palmo. Esta era también el foso del altar.

14. Y desde el seno de la tierra hasta lo último del borde dos codos, y la anchura de un codo: y desde el borde menor hasta el borde mayor cuatro codos, y la anchura de un codo.

15. Y el mismo Ariel de cuatro codos: y del Ariel para arriba cuatro pirámides.

16. Y el Ariel era largo de dos codos, y ancho de doce codos: cuadrangular de lados iguales.

17. Y el borde de su base era largo de catorce codos, y ancho catorce codos a sus cuatro ángulos: y una corona: al rededor de él de medio codo, y su seno de un codo al rededor: y sus gradas miraban al Oriente.

18. Y me dijo: Hijo de hombre, esto dice el Señor Dios: Estas son las ceremonias del altar siempre que fuere edificado: para que se ofrezca

1 Todo lo que he dicho hasta aquí es la delineación del templo, que se ha de edificar de sobre en el mismo lugar, en que antes estaba: y todo su recinto ha de ser un lugar santísimo, como peculiarmente consagrado para el culto y servicio del Señor.

2 Del altar de los holocaustos, que estaba en el patio de los sacerdotes, cuya forma y medidas vió en visión el profeta.

3 La medida de este altar era por codos hebreos, que excedían en un palmo al vulgar de entonces, ó al habilitado.

4 Por seno se entiende una media caña, ó canal medio redondo, de un codo de alto, y otro de ancho, abierto en el pavimento de mármol, quedando vuelta por el pie todo el altar, servía para recibir la sangre de las víctimas, que se degollaban; entendiéndole agua para limpiarlo, y conducir la sangre por canales subterráneos al torrente de Cedrón. Cap. xxi, 5.

5 Y en todo su recinto al borde de dicho canal se levantaba una cornisa ó corona de la altura de la palma, llamado mayor ó *sereth*, que impedía, que se derramase fuera la sangre, ó que alguno por inadvertencia metiese en él los pies.

6 Y desde el labio de dicho canal, que estaba en el pavimento, había dos codos de altura hasta la primera basa ó la inferior del altar, la cual tenía un codo de ancho, y cubía todo el ámbito de él; y desde la basa inferior del mismo altar hasta la superior, había cuatro codos de altura, dando igualmente vuelta á todo el altar esta segunda basa, que tenía asimismo otro codo de anchura.

7 Lo que se levantaba sobre esta basa superior del altar de los holocaustos. Acerca de este nombre *Atah* véase el Exodo xxvi, 2. Isaías xxx, 1. Se interpreta mente de Dios; tal vez para significar, que solo él solamente se debían ofrecer á Dios los sacrificios, y no sobre los otros montes y collados. Asimismo *YATTA* significa tron de Dios.

8 Y desde el plano del altar á las cuatro esquinas ó esquinas se levantaban cuatro como pirámides. Sobre esto véase el Exodo xxvi, 2.

9 La superficie era cuadrada, siendo la medida de cada lado de doce codos.

10 Porque esta base sobresale un codo al un lado del altar, y otro al otro.

11 Midiéndolo desde un ángulo á otro. En el *Atah*, v. de los *Paralip.* iv, 1, se dice, que tenía veinte codos en cuadro; lo cual se ha de entender de todo lo que servía para su adorno y uso.

12 Oda ó cornisa, que rodeaba la parte superior del altar.

13 De medio codo de ancho. — 14 Repite lo que ha dicho antes, v. 13. — 15 Véase lo dicho en el Exodo xx, 10.

16 Para que el sacerdote, que ministraba, tuviese la cara vuelta hacia el Poniente, y también hacia donde estaba el santuario. Estas gradas miraban, hasta que se llegaba al plano del altar.

17 Que observáis cuando se hiciere el altar, sacrificando sobre él, para consagrarlo, santificarlo, y purificarlo. Se derrama la sangre de las víctimas.

super illud holocaustum, et effundatur sanguis.

19. Et dabis sacerdotibus, et Levitis, qui accedunt ad me, ut offerant mihi vitulum de armento pro peccato.

20. Et assumens de sanguine ejus, pones super quatuor cornus ejus, et super quatuor angulos crepidinis, et super coronam in circuitu: et mundabis illud, et expiabis.

21. Et tolles vitulum, qui oblatum fuerit pro peccato: et combures eum in separato loco domus extra sanctuarium.

22. Et in die secunda offeres hircum immaculatum pro peccato: et expiabit altare, sicut expiaverunt in vitulo.

23. Cunque compleveris expias illud, offeres vitulum de armento immaculatum, et arietem de grege immaculatum.

24. Y offeres eos in conspectu Domini: et mittent sacerdotes super eos sal, et offerent eis holocaustum Domino.

25. Septem diebus facies hircum pro peccato quotidie: et vitulum de armento, et arietem de pecoribus, immaculatos offerent.

26. Septem diebus expiabit altare, et mundabit illud: et implebit manus ejus.

27. Expletis autem diebus, in die octava et ultra facient sacerdotes super altare holocausta vestra, et que pro pace offerant: et placatus ero vobis, ait Dominus Deus.

holocausto sobre él, y sea derramada la sangre.

19. Y tú has comunicará á los sacerdotes y á los Levitas que son del linaje de Sadoe, que se llegan á mí, dice el Señor Dios, para que me ofrezcan un becerro de la vacada por el pecado.

20. Y tomando de su sangre, lo pondrás sobre los cuatro remates del altar, y sobre las cuatro esquinas de su borde, y sobre la corona al rededor: y lo limpiarás y purificarás.

21. Y tomarás el becerro que se ofreciere por el pecado: y lo quemarás en un lugar separado de la casa fuera del santuario.

22. Y en el segundo día ofrecerás un macho de cabrio sin defecto por el pecado: y purificará el altar, como lo purificaron con el becerro.

23. Y cuando hubieres acabado de purificarlo, ofrecerás un becerro de la vacada sin defecto, y un carnero de la manada sin defecto.

24. Y los ofrecerás delante del Señor: y los sacerdotes echarán sal sobre ellos, y los ofrecerán en holocausto al Señor.

25. Por siete días ofrecerás cada día un macho de cabrio por el pecado: y ofrecerán un becerro de la vacada, y un carnero del hato, sin defecto.

26. Por siete días expiarán el altar, y lo purificarán: y henchirán sus manos.

27. Y cumplidos los días, en el día octavo y de allí adelante, inmolarán los sacerdotes vuestros holocaustos, y lo que se ofrece por la paz: y me reconciliaré con vosotros, dice el Señor Dios.

## CAPÍTULO XLIV.

Queda cerrada la puerta oriental del templo: ordena el Señor al profeta, que exhorte al pueblo á penitencia, y a corrección de sus idolatrías pasadas, y que restablezca todo el orden de los ministerios sagrados, según las leyes sacerdotales por Moisés.

1. El convertit me ad viam portas sanctuariorum exterioris, que respiciebat ad Orientem: et erat clausa.

1. Y me tornó hacia el camino de la puerta del santuario exterior, que miraba al Oriente: y estaba cerrada.

1 Véase el Exodo xxx, 26. Levit. viii, 14. 45. — 2 Tal vez en el patio de los Gentiles, aunque aquí no se declara.

3 Cuando iban por el desierto, los quemaban fuera del lugar, que ocupaba el campo. Exod. xxix, 14. Levit. vi, 12.

4 Esto es: lo consagrarán. Refiriendo á esta fin su superficie de víctimas y ofrendas, tomándose la tradición de la consagración de los sacerdotes. Véase lo dicho en el Exod. xxviii, 41; xxx, 8, 35. El Hebreo: Y limpiarán sus manos de aquellas víctimas, que ellos ofrecerán entrando en su ministerio; y esto parece que sea el sentido de la Vulgata.

5 Las víctimas pacíficas, que se sacrificaban y ofrecían en acción de gracias, ó para conseguir del Señor algún beneficio.

6 Después que vino luego llevado por esta puerta hasta el atrio interior, cap. xiii, 5, ó de los sacerdotes, que aquí se llama santuario exterior, porque estaba fuera del templo ó del lugar santo, me hizo volver atrás por la puerta oriental, que por defecto correspondía al atrio del templo. Otros por santuario entienden todo el recinto del atrio del pueblo de Dios, distinto del de los Gentiles; cap. xiii, 26; y así esta puerta sería la primera de adorno de todo el templo. — 7 Después que entré por ella la gloria del Señor.



2. Et dixit Dominus ad me: Porta haec clausa erit: non aperietur, et vir non transibit per eam: quoniam Dominus Deus Israel ingressus est per eam, et reliqua clausa.

3. Principi. Principes quae sedebant in ea, ut comederent panem coram Domino: per viam portae vestibuli ingredietur, et per viam ejus egredietur.

4. Et adduxit me per viam portae Aquilonis in conspectu domus: et ecce implevit gloria Domini domum Domini: et cecidi in faciem meam.

5. Et dixit ad me Dominus: Fili hominis pone cor tuum, et vide oculis tuis, et auribus tuis audi omnia, quae ego loquor ad te de universis caeremoniis domus Domini, et de cunctis legibus ejus: et pone cor tuum in vitiis templi per omnes exitus sanctuarii.

6. Et diceas ad exasperantem me domum Israel: Haec dicit Dominus Deus: Sufficiant vobis omnia scelera vestra domus Israel.

7. Et quod inducit filios alienos in circumcisos corde, et incircumcisos carne, ut sint in sanctuario meo, et polluant domum meam: et offeritis panes meos, adipem, et sanguinem: et dissolvitis pactum meum in oculibus sceleribus vestris.

8. Et non servastis praecepta sanctuarii mei: et posuistis custodes observationum mearum in sanctuario meo vobismetipsis.

9. Haec dicit Dominus Deus: Omnis alieni-

2. Y me dijo el Señor: Esta puerta está cerrada: no se abrirá, y hombre no pasará por ella: porque el Señor Dios de Israel ha entrado por ella, y quedará cerrada.

3. Para el príncipe. El príncipe mismo se sentará en ella, para comer pan delante del Señor: por la puerta del vestibulo entrará, y por ella mismo saldrá.

4. Y me llevó por el camino de la puerta del Aquilon: por delante de la casa: y miré, y he aquí que la gloria del Señor llenó la casa del Señor: y me pesé sobre mi rostro.

5. Y me dijo el Señor: Hijo de hombre, pon tu corazón, y mira con tus ojos, y oye con tus orejas todas las cosas, que yo te hablo acerca de todas las caeremonias de la casa del Señor, y de todas las leyes de ella: y pondrás tu corazón en los caminos del templo: por todas las salidas del santuario.

6. Y dirás á la casa de Israel que me exaspera: Esto dice el Señor Dios: Os bastan ya, casa de Israel, todas vuestras maldades.

7. Por cuanto aun introducis hijos extraños: no circuncidados de corazón, ni circuncidados en la carne, para que estén en mi santuario, y profanen mi casa: y ofrecéis mis panes, la grasa y la sangre: y rompéis mi alianza: con todas vuestras maldades.

8. Y no habeis guardado las leyes de mi santuario: y os habeis hecho vosotros mismos custodios de los ritos que yo prescribí sobre mi santuario.

9. Esto dice el Señor Dios: Todo extranjero

1. Es de notar la división del vers. 2, y del 3, pues solo hay en este el dativo *principi*, para concluir y cerrar el sentido perfecto de aquel. Para el rey, *ego* es, no entrará por ella, para esta solo es permitido á los sacerdotes. El príncipe, cuando asistirá á las funciones sagradas, estará en el umbral de esta puerta, y tendrá el privilegio de estar más cerca del lugar sagrado, para ver las funciones de los sacerdotes. Es tan patente el sentido alógico de esta puerta oriental, para anunciar la perpetua virginidad de María santísima antes del parto, en el parto, y después del parto, que todos los intérpretes católicos y los santos Padres han confirmado con el esta verdad de fe: y señaladamente S. Jerónimo contra Helvidio. El Exegeta griego pretende, que aun en el sentido literal debe entenderse este oráculo de la pura intemerada de la Madre de Dios.

2. Para comer la parte de la víctima que le pertenece, y que no podía comer fuera del templo. Aunque el príncipe estará más cerca para introducirlo, sin embargo él entrará y saldrá por la misma puerta, que el resto de las gentes del pueblo. Esto parece ser el sentido de esta lugar, aunque sirva las exposiciones circunscritas. Véase el capítulo precedente v. 9, y el xvi, 8, y el lib. 1. de los Reyes vii, 11.

4. Por la puerta del lado, que miraba al Norte: porque la de Oriente estaba cerrada.

5. De la casa de Dios, ó sea del templo.

6. Está muy claro, confidencia, mira, y escucha: todo lo que pertenece á los ritos, gobiernos y órdenes de los que se hacen en el santuario y casa del Señor, por lo que pertenece á su culto.

7. Para que comprendas bien lo que se ha de hacer en el templo, en qué lugares, con qué caeremonias, por dónde han de entrar y salir los sacerdotes, hasta dónde pueden acercarse el príncipe, el pueblo, etc.

8. Debían ya bastar vuestras maldades pasadas; pero no contentos con ellas, aun seguís irritándonos, profanando mi santuario hombres perversos, y aun gentiles, poniéndolos por sacerdotes, para que contaminen y profanen mi casa con sus idolatrías. Así lo hicieron Manasés, Acház y otros reyes impíos.

9. Los no circuncidados de corazón, son los perversos y malvados: los no circuncidados en la carne, son los infieles y gentiles, que no pertenecen á su pueblo.

10. Me ofrecéis panes y víctimas, que recibís de esos infieles: lo cual les estaba vedado por la ley. Lev. xxi, 13.

11. Dando entrada y lugar en mi santuario á estos hombres profanos, v. 9.

12. Las leyes y caeremonias que tengo y presentas en orden á los ministros y ejercicio de ellos en mi santuario. Vosotros por vuestro orgullo, y faltando á las reglas, que yo tengo ordenadas, habeis establecido sacerdotes y ministros, para que seáis, el esto puede ser, sobre el buen orden y observancia de lo que pertenece á mi culto.

gena incircumcisos corde, et incircumcisos carne, non ingredietur sanctuarium meum, omnis filius alienus qui est in medio filiorum Israel.

10. Sed et Levitae, qui longe recesserunt a me in errore filiorum Israel, et erraverunt a me post idola sua, et portaverunt iniquitatem suam:

11. Erunt in sanctuario meo aedifici, et ministri portarum domus, et ministri domus: ipsi mactabunt holocausta, et victimas populi: et ipsi stabunt in conspectu aorum, ut ministrent eis.

12. Pro eo quod ministraverunt illis in conspectu idolorum suorum, et facti sunt domui Israel in offendiculum iniquitatis: idcirco levavi manum meam super eos, ait Dominus Deus, et portabunt iniquitatem suam:

13. Et non appropinquabunt ad me ut sacrificio fungantur mihi, neque accedent ad caenas sanctuarium meum juxta sancta caeremonia: sed portabunt confusionem suam, et agnoscant sui qui fecerunt.

14. Et dabo eos fautores domus in omni ministerio ejus, et in universis, quas sicut in ea.

15. Sacerdotes autem et Levitae filii Sadoc, qui custodierunt caeremonias sanctuarii mei, cum errarent filii Israel a me, ipsi accedent ad me ut ministrent mihi: et stabunt in conspectu meo ut offerant mihi adipem, et sanguinem, ait Dominus Deus.

16. Ipsi ingredientur sanctuarium meum, et ipsi accedent ad mensam meam ut ministrent mihi, et custodiant caeremonias meas.

17. Cumque ingrediantur portas atrii interioris, vestibus lineis indumentur: nec accedentes super eos quidquam laneum, quando ministrant in porta atrii interioris et intrinsecus.

18. Vitis lineae erunt in capitis aorum,

1. Los sacerdotes y Levitas, que siguiendo el ejemplo de los otros israelitas, idolatrarón, y en pena de su malicia fueron degradados, y Paralip. xxi, 28, ó llevados cautivos á Babilonia con el pueblo. Lo que comunmente se entiende de los sacerdotes y Levitas que idolatrarón en tiempo de Manasés y de otros reyes, que promovieron la violación en el reino de Judá. S. Jerónimo.

2. No quedarán excluidos de servir en mi templo: pero así solo en los ministerios inferiores que aquí se les dan.

3. Más estricto sirviendo á la presencia del pueblo, para que todos concorran la degradación, en que han incurrido.

4. En dos ocasiones y las por su mal ejemplo, para que los demás idolatrasen.

5. Juro, que perpetuamente serán infames é irregulares, y quedarán para siempre excluidos del sacerdocio, y de todos los ministerios que á él pertenecen. — 8. M. S. M. Sacerdotado.

7. Y la pena de las maldades que cometieron en su apostasía.

8. Véase el lib. 1. de los Paralip. xxi, 22, y también el cap. xxi, 18.

9. Á mi altar, Cap. xxi, 22. Malac. i, 7, 12. Á la mesa de los panes de la proposición.

10. Véase el Exodo xxi, 42; xxi, 3. Levítico xii, 14.

11. Y no traerán cosa que sea de lana. En esta se simboliza el desmayo, la desidia y pereza, que deben estar deslucidos de los ministros del Señor: y en el lino la diligencia y pureza, que debían brillar en todos sus accedentes.

12. Dentro de las puertas del atrio de los sacerdotes, y en el lugar santo, quemando incienso, ofreciendo las libaciones, presentando los panes recientes, etc.

13. M. S. A. Alzancas. C. N. Chapeas. FERNAN. Collas de linos.... pañales de linos.

no circuncidado de corazón, ni circuncidado de carne, no entrará en mi santuario, ni ningún hijo extranjero, que está en medio de los hijos de Israel.

10. Mas los del linaje de Levi: que se apartaron lejos de mí en el extravío de los hijos de Israel, y se extraviaron de mí en pos de sus ídolos, y llevaron su maldad:

11. Serán en mi santuario guardas, y porteros de las puertas de la casa, y sirvientes de ella: ellos degollarán los holocaustos, y víctimas del pueblo: y los mismos estarán en pie en su presencia, para servirlos.

12. Porque los sirvieron delante de sus ídolos, y fueron ocasión para que tropezaran en la maldad: la casa de Israel: por tanto alejé mi mano sobre ellos, dice el Señor Dios, y llevarán su maldad:

13. Y no se llegarán á mí para ejercer mi sacerdocio, ni se llegarán á nada de mi santuario cerca del Santo de los Santos: mas llevarán sobre sí su confusión, y sus maldades: que cometeron.

14. Y los pondré por porteros de la casa en todo el servicio de ella, y en todas las cosas que en ella se harán.

15. Mas los sacerdotes y Levitas hijos de Sadoc, que guardaron las caeremonias de mi santuario, cuando se extraviaron de mí los hijos de Israel, estos se llegarán á mí para servirme: y estarán en mi presencia para ofrecerme la grasa y la sangre, dice el Señor Dios.

16. Ellos mismos entrarán en mi santuario, y ellos se llegarán á mi mesa: para servirme, y para guardar mis caeremonias.

17. Y cuando entraren en las puertas del patio interior, vestirán ropas de lino: y no llevarán encima cosa de lana: cuando hacen en ministerio en las puertas del atrio interior y más adentro.

18. Vendas de lino traerán en sus cabezas, y







rum Domini: et erit eis locus in domo, et in sacuariorum sanctuarium.

5. Vingt quinque autem millia longitudinis, et decem milia latitudinis erunt Levitis, qui ministrant domui: ipsi possidebunt viginti gazophylacia.

6. Et possessionem civitatis dabitur quinque millia latitudinis, et longitudinis viginti quinque millia secundum separationem sanctuarium, omni domui Israël.

7. Principi quoque hinc et inde in separationem sanctuarium, et in possessionem civitatis, contra faciem separationis sanctuarium, et contra faciem possessionis urbis: à latere maris usque ad mare, et à latere orientis usque ad orientem: Longitudinis autem juxta unamqueque partem à termino occidentali usque ad terminum orientalem.

8. De terra erit ei possessio in Israël: et non depopulabatur ultra principes populi meum: sed terram dabitur domui Israël secundum tribus eorum.

9. Hec dicit Dominus Deus: Sufficiat vobis principes Israël: iniquitatem et rapinas intermitte, et iudicium et iustitiam facite, separare confusio vestra à populo meo, et Dominus Deus.

10. Statua iusta, et ephi iustum, et batus iustus erit vobis.

11. Ephi, et batus equalia, et unius mensurae erunt: ut capiat decimam partem cori batus, et decimam partem cori ephi: juxta mensuram cori erit aqua libratio corum.

gan al servicio del Señor: y será para ellos lugar para casas, y para santuario de santidad.

5. Habrá también otros veinte y cinco mil de longitud<sup>1</sup>, y diez mil de anchura para los Levitas, que sirven á la casa: ellos tendrán veinte cámaras<sup>2</sup>.

6. Y daréis cinco mil de anchura, y veinte y cinco mil de longitud<sup>3</sup>, según la separación del santuario, para posesión de la ciudad á toda la casa de Israel<sup>4</sup>.

7. Al príncipe también<sup>5</sup> de un lado y de otro junto á lo separado para el santuario<sup>6</sup>, y junto á la posesión de la ciudad, enfrente de lo apartado para el santuario, y de la posesión de la ciudad: desde un lado del mar hasta el otro<sup>7</sup>, y desde un lado del Oriente hasta el otro: Y la longitud igual á cada una de las partes desde el término occidental hasta el término oriental.

8. El tendrá una porción de tierra en Israel: y los príncipes no saquearán ya mas en lo venidero á mi pueblo<sup>8</sup>: sino que distribuirá la tierra á la casa de Israel<sup>9</sup> según las tribus de ellos.

9. Esto dice el Señor Dios: Basteos ya, príncipes de Israel: dejad la iniquidad y las rapinas, y haced juicio y justicia, apartad vuestros términos de los de mi pueblo<sup>10</sup>, dice el Señor Dios.

10. Sea justa vuestra balanza, y justo el ephi, y justo vuestro bato.

11. El ephi y el bato serán iguales, y de una misma medida<sup>11</sup>: de manera que el bato sea la décima parte del cor<sup>12</sup>, y el ephi la décima parte del cor<sup>13</sup>.

Not. El templo debía ocupar el centro, ó estar en medio del monte, y á cincuenta codos de distancia las casas y habitaciones de los sacerdotes, con sus huertas, jardines y otras comodidades propias para su vivienda. *Numer. xxxv. 2.*

1 Diferentes de las que habían sido destinadas para los sacerdotes, pero en igual número; porque ellos mismos también empleados en el servicio del templo.

2 Para los que cuidaban de las cosas. Otros entienden, las que había en las estancias alta y baja, que se correspondían las unas á las otras; y así concluyen, que eran ochenta. *Cop. xv. 27.*

3 Esta era un espacio ó propiedad de terreno para el común de la ciudad, no el que todos los israelitas indistintamente podían tener parte según las ocasiones.

4 El Hebreo: *Enfrente de la puerta de la santidad*, destinada para los sacerdotes y Levitas.

5 Daré también sus propiedades como á todos los demás; pero de una manera digna y correspondiente á su principio.

6 Junto á la puerta ó espacio apartado para el santuario, y para los sacerdotes y Levitas.

7 La porción que señaláreis para el príncipe, se extenderá á la derecha y á la izquierda, hacia el Poniente y hacia el Oriente, y será mucho mayor que las dos puertas del santuario y del pueblo; y esto no el fin de que poseyendo el su término propio, no tenga ocasión alguna de inquietar á los vasallos, despojándolos de sus posesiones ó haciendas, sino que se les deje disfrutar con todo sosiego.

8 Teniendo bienes propios, con que poder alimentarse, no gravarán al pueblo con tributos y exacciones ruinosas, contentándose con lo que está señalado para ellos. *v. 12, 14, 15.*

9 La repartición entre los hijos de Israel á proporción de las familias y número de personas de cada una en las tribus de Israel.

10 No entrará por los límites de las posesiones de mi pueblo.

11 Eran medidas iguales; la primera de cosas secas, y la segunda de líquidos: mas y otra era la décima parte del cor<sup>12</sup>, ó *chomer*. Sobre lo cual véase lo dicho en las notas sobre los *Numer. xi. 32.*

12 MS. 3. Del *cofia*.

13 Esto es, uno y otra, el ephi y el bato se estimará como una décima parte del cor.

12. Sicina autem viginti obolos habet. Porro viginti sicli, et viginti quinque sicli, et quinquaginta sicli maner faciunt.

13. Et hic sunt primitiae quas tollitis: sextam partem ephi de cori frumenti, et sextam partem ephi de cori hordei.

14. Messura quoque olei, batus olei, decies pari cori est: et decem bati corum faciunt: quia decem bati implentur corum.

15. Et erietem unum de grege docentorum de his, qui nutrant Israël in sacrificium, et in holocaustum, et in pacifica, ad expiandum pro eis, ait Dominus Deus.

16. Omnis populus terrae tenebitur primitias his principi in Israël.

17. Et super principem erunt holocausta, et sacrificia, et libamina in solemnitatibus, et in festis, et in sabbatis, et in universis solemnitatibus domus Israël: ipse faciet pro peccato sacrificium, et holocaustum, et pacifica ad expiandum pro domo Israël.

18. Hec dicit Dominus Deus: In primo mense, uná mensis, sumes vitulum de armento immaculatum, et expiabis sanctuarium.

19. Et tollet sacerdos de sanguine quod erit pro peccato: et ponet in postibus domus, et in quinque angulis crepidinis altaris, et in postibus portae atrii interioris.

20. Et sic facies in septima mensis pro uno-

12. Y el siclo tiene veinte obolos<sup>1</sup>. Y veinte siclos<sup>2</sup>, y veinte y cinco siclos<sup>3</sup>, y quince siclos hacen una mina<sup>4</sup>.

13. Y estas son las primitias que ofrecieris<sup>5</sup>: la sexta parte<sup>6</sup> de un ephi de cada cor de trigo, y la sexta parte de un ephi de cada cor de cebada.

14. Y en cuanto á la medida del aceite, un bato de aceite es la décima parte<sup>7</sup> de un cor: y diez batos hacen un cor: porque diez batos llenan un cor.

15. Y un carnero<sup>8</sup> de un hato de doscientas cabezas, de aquellos que crían las berceles para los sacrificios, y para los holocaustos, y para los pacíficos, para sus expiaciones, dice el Señor Dios.

16. Todo el pueblo de la tierra será obligado á dar estas primitias al príncipe de Israel<sup>9</sup>.

17. Y estarán á cargo del príncipe los holocaustos<sup>10</sup>, y sacrificios, y libaciones en los días solemnes, y en las calendas<sup>11</sup>, y en los sábados, y en todas las solemnidades de la casa de Israel: él hará<sup>12</sup> el sacrificio por el pecado, y el holocausto, y los pacíficos para la expiación de la casa de Israel.

18. Esto dice el Señor Dios: En el mes primero<sup>13</sup>, el primero del mes<sup>14</sup>, tomarás un becerro de la vacada sin defecto, y expiarás el santuario.

19. Y tomará el sacerdote de la sangre de la hostia<sup>15</sup> por el pecado: y pondrá en los postes de la casa<sup>16</sup>, y en los cuatro ángulos del borde del altar, y en los postes de la puerta del atrio interior<sup>17</sup>.

20. Y lo mismo harás el día séptimo del mes

1 MS. 4. *Grenus*. G. R. *Gerus*. Véase lo que queda explicado sobre esto. *Genes. xxxi. 16. Exod. xxx. 12.*

2 MS. 4. *Prasites*.

3 MS. 2. *El mero*. Esto es, sesenta siclos, que es la suma de estas tres partidas, hacen la mina. Véase el *Exod. xxxi. 16*, et *de las Reyes x. 17*. Algunas Expositores se persuaden, que hablan monedas efectivas de estas tres diferentes valores, y que la suma de las tres juntas hacen una mina.

4 Esto lo reduce uno al principio del pueblo, esto es, al rey. Á otros parece esto un absurdo, por cuanto la ley no ordena primitias para el rey, sino para los sacerdotes; y por esta razón lo entienden del príncipe de los sacerdotes. Mas por lo que después se dice, y también en el capítulo siguiente *vv. 10, 12, 13*, parece, que pertenece al rey. Es constante que por ley divina y natural no menos se deben justos alimentos y contribuciones al príncipe, por razón del obsequio público que sostiene, de conservar la paz, reprimir á los discolos, defender á los inocentes, hacer á raya á los enemigos del Estado, etc., que al sacerdote, por respeto al sagrado ministerio en que se emplea: bien que la determinación de la cantidad fija ó sea la cuota, pertenece á la ley positiva.

5 MS. 2. *Semo* y después *seisimo*. *FERRAN. Y usetateis*. La parte sexagésima de cada cor de trigo y de cebada.

6 MS. 2. *Decimo*. — 7 Se ha de suplir *colletis* del v. 12.

8 Lo que aplican al soberano pontífice, los que sienten que á él mira todo esto que aquí se dice.

9 Proven de sus propios bienes; y de lo que hubiere recibido de sus súbditos, lo necesario para los holocaustos, víctimas, etc., de las fiestas solemnes en los términos que después declara.

10 En el primer del mes ó Neomenia.

11 Ofrecerá á los sacerdotes la víctima que se ha de sacrificar, por el pecado en holocausto. *Copet. xlv. 2.* Ó si

había del pontífice, lo hará por medio de los sacerdotes.

12 En el mes primero ó de Nisan. — 13 El número cardinal por el ordinal, conferente al uso de los Hebreos.

14 Á la letra: *De lo que será*: De la víctima que se inmolará ó sacrificará.

15 De la puerta del templo. — 16 Del atrio interior de los sacerdotes.

17 *Rash. xxi. 18. Levit. xxvii. 25. Num. 10. 47.*



quoque, qui ignoravit, et errore deceptus est, et expiabit pro domo.

21. In primo mense, quattordecima die mensis erit vobis pascha solemnitas: septem diebus azyma comedentur.

22. Et faciet princeps in die illa pro se, et pro universo populo terrae, vitulum pro peccato.

23. Et in septem diebus solemnitate faciet holocaustum Domino septem ritulos, et septem arietes immaculatos quotidie septem diebus: et pro peccato bircum caprarum quotidie.

24. Et sacrificium ephi per vitulum, et ephi per arietem faciet: et olei hin per singula ephi.

25. Septimo mense, quattordecima die mensis in solemnitate faciet sicut supra dicta sunt per septem dies, tam pro peccato, quam pro holocausto, et in sacrificio, et in oleo.

por cada uno que pecó por ignorancia, y cayó en error, y expiarás la casa.

21. En el mes primero, á los catorce dias del mes tendráis la solemnidad de la Pascua: siete dias se comerán ázimos.

22. Y ofrecerá el príncipe en aquel dia por él, y por todo el pueblo de la tierra, un becerro por el peccado.

23. Y en la solemnidad de los siete dias ofrecerá al Señor en holocausto siete becerros, y siete carneros sin defecto cada dia en los siete dias: y por el peccado un macho de cabrito cada dia.

24. Y con el becerro ofrecerá un ephi, y otro ephi con el carnero: y un hin de aceite con cada ephi.

25. El mes séptimo, á los quince dias del mes en esta solemnidad, hará por siete dias como se ha dicho arriba: tanto por el peccado, como por el holocausto, y en el sacrificio, y en el oleo.

## CAPÍTULO XLVI.

La puerta oriental se debe abrir en ciertos dias: ofrendas que debe hacer el príncipe en dichos dias. Por que puerta debe entrar él y el pueblo para adorar al Señor, y por cual ha de salir. Diversas sacrificios mortales. Del lugar en que se han de hacer las carnes de las victimas.

1. Hec dicit Dominus Deus: Porta atrii interioris, quae respicit ad Orientem, erit clausa sex diebus, in quibus opus fit: die autem sabbati aperietur, sed et in die calendarum aperietur.

2. Et intrabit princeps per viam vestibuli portae foras, et stabit in limine portae: et facient sacerdotes holocaustum ejus, et pacifica ejus: et adorabit super limen portae, et egredietur: porta autem non claudetur usque ad vespertinam.

3. Et adorabit populus terrae ad ostium portae illius in sabbatis, et in calendis coram Domino.

4. Holocaustum autem hoc offeret princeps

1. Esto dice el Señor Dios: La puerta del atrio interior que mira al Oriente, estará cerrada los seis dias que son de trabajo: mas el dia del sábado se abrirá, y tambien en el dia de las cándidas se abrirá.

2. Y entrará el príncipe por la parte del vestibulo de la puerta de afuera, y se parará en el umbral de la puerta: y ofrecerán por él los sacerdotes el holocausto, y sus pacíficos: y adorarán sobre el umbral de la puerta, y se saldrá: mas la puerta no se cerrará hasta la tarde.

3. Y adorarán el pueblo de la tierra á la entrada de aquella puerta en los sábados, y en las cándidas delante del Señor.

4. Y esto es el holocausto que ofrecerá el

1 Y hará la expiación por la casa, purificando así el templo, por si ha sido profanado inadvertidamente por alguno, etc.

2 Véase su rito en el Éxodo xx, 16. — 3 De la dor de la harina.

4 Se celebraba en este mes, que corresponde á nuestro setiembre, la fiesta de los Tabernáculos, y debían durar los mismos ritos, que en la Pascua, como se indica en el Levítico, xxii, 29.

5 Este era el atrio propio de los sacerdotes. Véase el cap. xlv, 23.

6 Que son los dias de la semana en los cuales se puede trabajar.

7 En la Moisés, á eso el dia de la luna nueva. Y lo mismo se ha de entender en las otras solemnidades: y tambien cuando se quería hacer alguna ofrenda ó sacrificio por devoción, v. 13.

8 Esta era la primera puerta oriental del patio de afuera, por donde por particular privilegio se concedía la entrada al rey: pues el pueblo entraba y salía por la del Mediodía y la del Norte: y esta puerta tenía un vestibulo ó saguan como las otras, y en ella habia primeramente la puerta, que daba al patio del pueblo, y despues otra puerta interior para entrar en el de los sacerdotes. Basta esta segunda puerta llegaba el rey: pero sin pasar de allí se quedaba en sus umbrales, para asistir á las funciones sagradas, que ejercian los ministros del altar.

9 Para que el pueblo desde su atrio pudiese ver lo que se hacia en la interior del templo, y adorar en él al Señor.

10 Pero fuera de ello, de manera que estaba siempre en su atrio, y detrás del lugar, que habia destinado para el rey.

domino: in die sabbati sex agnos immaculatos, et arietem immaculatum.

5. Et sacrificium ephi per arietem: in agnis autem sacrificium quod dederit manus ejus: et olei hin per singula ephi.

6. In die autem calendarum vitulum de armento immaculatum: et sex agni, et arietes immaculati erunt.

7. Et ephi per vitulum, ephi quoque per arietem faciet sacrificium: de agnis autem, sicut invenit manus ejus: et olei hin per singula ephi.

8. Cumque ingressurus est princeps, per viam vestibuli portae ingreditur, et per eandem viam exeat.

9. Et cum intrabit populus terrae in conspectu Domini in solemnitatibus: qui ingreditur per portam Aquilonis, ut adoret, egredietur per viam portae meridiana: porro qui ingreditur per viam portae meridiana, egredietur per viam portae Aquilonis: non revertetur per viam portae, per quam ingressus est, sed à regione illius egredietur.

10. Princeps autem in medio eorum cum ingredientibus ingreditur, et cum egredientibus egredietur.

11. Et in mundicie, et in solemnitatibus erit sacrificium ephi per vitulum, et ephi per arietem: de agnis autem erit sacrificium sicut invenit manus ejus: et olei hin per singula ephi.

12. Cum autem fecerit princeps spontaneum holocaustum, aut pacifica voluntaria Domino: aperietur ei porta, quae respicit ad Orientem, et faciet holocaustum suum, et pacifica sua, sicut fieri solet in die sabbati: et egredietur, claudeturque porta postquam ceteri.

13. Et agnum ejusdem anni immaculatum faciet holocaustum quotidie Domino: semper manet faciet illud.

14. Et faciet sacrificium super eo cata manet sextam partem ephi, et de oleo tertiam

principio al Señor: en el dia del sábado seis corderos sin defecto, y un carnero sin defecto.

5. Y la ofrenda de un ephi por un carnero: y con los corderos de lo que él quisiere por su mano: y un hin de aceite por cada ephi.

6. Y en el dia de las cándidas un becerro de la vacada sin defecto: y los seis corderos y los carneros serán sin defecto.

7. Y ofrecerá en sacrificio un ephi por cada becerro, y otro ephi con cada carnero: y con los corderos lo que tuviere á mano: y un hin de aceite por cada ephi.

8. Y cuando ha de entrar el príncipe, entra por la parte del vestibulo de la puerta, y salga por el mismo camino.

9. Y cuando entrare el pueblo de la tierra delante del Señor en las solemnidades: el que entra por la puerta del Aquilón para adorar, salga por el camino de la puerta del Mediodía: y el que entra por el camino de la puerta del Mediodía, salga por el camino de la puerta del Aquilón: no volverá por el camino de la puerta por donde entró, sino que saldrá por la que está enfrente de ella.

10. Y el príncipe en medio de ellos entrará con los que entren, y saldrá con los que salen.

11. Y en las fiestas, y en las solemnidades será la ofrenda de un ephi por cada becerro, y un ephi por cada carnero: y con los corderos la ofrenda será lo que tuviere á mano: y un hin de aceite por cada ephi.

12. Y cuando el príncipe hiciere al Señor holocausto de su grado, ó pacíficos de su voluntad: le abrirán la puerta que mira al Oriente, y ofrecerá su holocausto y sus pacíficos, como suelen practicarse en el dia del sábado: y saldrá, y se cerrará la puerta despues que saliere.

13. Y ofrecerá todos los dias en holocausto al Señor un cordero sin defecto del mismo año: le ofrecerá siempre por la mañana.

14. Y hará ofrenda sobre él mañana por mañana, la sexta parte de un ephi, y la tercera

1 Y ofrecerá un ephi de harina con cada carnero.

2 Lo que quisiera: pero bien entendido, que ha de añadir un hin de aceite por cada ephi de harina, para mezclarla y amasarla con él.

3 El texto hebreo *וְהָיָה*, *hija de vana*; esto es, de leche, muy fierro, y que aun raya siguiendo á la madre.

4 De la puerta oriental al patio del pueblo, sin adelantarse á querer entrar en el atrio de los sacerdotes. Orta los habido de letra por sesenta sesenta. *El Paralip. xxvi, 16.*

5 En su atrio para adorar al Señor. Todo lo que aquí se prescribe, era para evitar la confusion, que necesariamente habia de resultar, si todos indistintamente entrasen y saliesen por las mismas puertas. Y con solo se significaba, que en el servicio del Señor no se vuelve atrás.

6 Por la puerta oriental, v. 2, que estaba en medio de las dos puertas meridional y septentrional, por las cuales entraba y salía el pueblo.

7 Saldrá y saldrá por su puerta oriental, pero al mismo tiempo que al pueblo entre y salga por las otras.

8 El hebreo: *En las fiestas y solemnidades.* En estos dias tomaba el príncipe proveer lo necesario para los sacrificios y ofrendas, v. 1. — 9 Ofrecerá un ephi de harina.

10 Todas las mañanas. Aquí por un gredame se conserva en nuestra Vulgata la proposición griega *πρώτῃ, ἐντὶ*: y así *en la mañana*, mañana por mañana.



partem huius, ut misceatur simila: sacrificium Domini legitimum, iugo atque perpetuum.

15. Faciet agnum, et sacrificium, et oleum calta mané mané: holocaustum semper-  
tuum.

16. Hæc dicit Dominus Deus: Si dederit princeps donum alicui de filiis suis: hæreditas ejus filiorum suorum erit, possidebunt eam hereditarie.

17. Si autem dederit legatum de hereditate sua uni servorum suorum, erit filius usque ad annum remissionis, et revertetur ad principem: hæreditas autem ejus, filiis ejus erit.

18. Et non accipiet princeps de hereditate populi per violentiam, et de possessione eorum: sed de possessione sua hereditatem dabit filiis suis: ut non dispergatur populus meus unusquisque à possessione sua.

19. Et introduxit me per ingressum, qui erat ex latere porte, in gazophylacium sanctuarii ad sacerdotes, que respiciebant ad Aquilonem: et erat ibi locus vergens ad Occidentem.

20. Et dixit ad me: Iste est locus ubi coquent sacerdotes pro peccato, et pro delicto: ubi coquent sacrificium, ut non offerant in atrium exterius, et sanctificetur populus.

21. Et eduxit me in atrium exterius, et circumdixit me per quatuor angulos atrii: et ecce atrium erat in angulo atrii, atria singula per angulos atrii.

22. In quatuor angulis atrii atria disposita, quadraginta cubitorum per longum, et triginta per latum: mensura unius quatuor erat.

23. Et paries per circuitum ambiens quatuor atria: et culina fabricata erat subter porticus per gyrum.

1 Hicere donacion de algunos bienes suyos; lo que hará parte de su herencia.

2 Pasará á los hijos y nietos por derecho hereditario.

3 Si legare parte alguna de sus bienes á algun otro, que no toere hijo suyo.

4 Conforme al Levit. xxv, 16, y los hijos del príncipe entrarán á heredarlo.

5 Lo que Samuel dijo al pueblo cuando les declaró el derecho del rey: 1 Reg. viii, 11. *Tremate solimonia vestras terras et vias, et vestras vias obdurate, et las dadas á sus siervos; no se opone á lo que se dice en este lugar: porque aquí se dice lo que es lícito al príncipe por derecho natural y divino; y allí, no lo que le está lícito, sino lo que comensamente se venían las reyes de las naciones, haciendo alusión á lo que ellos podían ver, había dicho: Cuius tamen robet las gentes. Lo cual se confirma con el hecho de Achiás, y el castigo que tuvo por él, cuando se vió de una calumnia para despojar á Nabót de su viña. Véase el 28, ut de los Reyes xxi.*

6 El Ángel me introdujo por la puerta, que desde el pórtico septentrional por donde el profeta había entrado, conducía á los pórticos en donde estaban las cámaras de los sacerdotes. Cap. xlii, 1, 18.

7 Un lugar cerrado para uso de las cocinas, en donde se cocían las carnes de las víctimas sacrificadas, que era para los sacerdotes, y las de los sacrificios, con las cuales el pueblo debía hacer los convites sagrados. Estas cocinas estaban en el fondo ó parte mas distante de la puerta, en el mismo plano en que estaba el patio.

8 Las carnes de las víctimas ofrecidas por el pecado, que no podían sacarse fuera del atrio de los sacerdotes, sino que debían ser comidas en el mismo lugar. Levit. vi, 26. Numer. xviii, 9.

9 Véase el cap. xlii, 18. — 10 Era el atrio donde estaba el pueblo. — 11 MS. 6. *Palatium*.

12 Paries que en cada una de estas cocinas de cada saguane habia como una fila de hornillos para cocer las

parte de un hin de aceite, para mezclar con la harina: sacrificio al Señor legitimo, perpetuo y de cada dia.

13 Ofrecerá el cordero, y el sacrificio, y el aceite mañana por mañana: holocausto por siempre.

14 Esto dice el Señor Dios: Si el príncipe hiciera algun don á alguno de sus hijos: la herencia de esto será de sus hijos, la posesión por derecho hereditario.

15 Y si hiciera un legado de su heredad á alguno de sus siervos, será de este hasta el año del jubileo, y volverá al príncipe: y la heredad de él quedará para sus hijos.

16 Y el príncipe no tomará de la heredad del pueblo por fuerza, ni de lo que ellos poseyeran: sino que de sus bienes dará la herencia á sus hijos: para que no sea echado mi pueblo de lo que cada uno posee.

17 Y me introdujo por la entrada, que estaba al costado de la puerta, á las cámaras del santuario que pertenecían á los sacerdotes, las cuales miraban al Aquilón: y habia allí un lugar que miraba hacia Poniente.

18 Y me dijo: Esto es el lugar en que los sacerdotes cocerán la víctima por el pecado, y por el delito: donde cocerán la ofrenda, para que no la saquen al atrio exterior, y se santifique el pueblo.

19 Y me sacó al atrio exterior, y me llevó al redor por los cuatro ángulos del patio: y he aquí un saguane en el ángulo del patio, se saguane en cada ángulo del patio.

20 En los cuatro ángulos del patio saguanes dispuestos á lo largo de cuarenta codos, y á lo ancho de treinta: de una misma medida eran los cuartos.

21 Y una pared al redor que cercaba los cuatro saguanes: y habia cocinas fabricadas al redor debajo de los pórticos.

24. Et dixit ad me: Hæc est domus culinarum, in qua coquent ministri domus Domini victimas populi.

24. Y me dijo: Esta es la casa de las cocinas, en la que los sirvientes de la casa del Señor cocerán las víctimas del pueblo.

## CAPÍTULO XLVII.

Agua que salía debajo de la puerta oriental del templo, que crecía á proporción que se avanzaba hacia el mar, cuyas aguas embalsamaban. Límites de la tierra de Israel.

1. Et convertit me ad portam domus, et ecce aquæ egrediebantur subter limen domus ad Orientem: facies enim domus respiciebat ad Orientem: aquæ autem descendebant in latum templi dextrum ad meridiem maris.

2. Et eduxit me per viam portæ Aquilonis, et convertit me ad viam foras portam exterio-  
rem, viam quæ respiciebat ad Orientem: et ecce aquæ redundantes à latere dextro.

3. Cum egredieretur vir ad Orientem, qui habebat funiculum in manu sua, et mensus est mille cubitos: et traduxit me per aquam usque ad talos.

4. Barsamque mensus est mille, et traduxit me per aquam usque ad genua:

5. Et mensus est mille, et traduxit me per aquam usque ad rores. Et mensus est mille, torrentem, quem non potui pertransire: quoniam intumuerant aquæ profundæ torrentis, qui non potest transvadari.

6. Et dixit ad me: Certè vidiisti fili hominis. Et eduxit me, et convertit ad ripam torrentis.

1. Y me hizo volver hacia la puerta de la casa, y hé aquí como salían aguas debajo del umbral de la casa hacia el Oriente: porque la fachada de la casa miraba hacia el Oriente: y las aguas descendían al lado derecho del templo hacia el Mediodía del altar.

2. Y me sacó por el camino de la puerta del Aquilón, y me hizo volver por el camino de fuera á la puerta exterior, al camino que miraba al Oriente: y hé aquí aguas que rebosaban por el lado derecho.

3. Como salió hacia el Oriente el varón que era el cordero en su mano, midió mil codos: y me hizo pasar por el agua hasta los tobillos.

4. Y de nuevo midió otros mil, y me hizo pasar por el agua hasta las rodillas:

5. Y midió otros mil, y me hizo pasar por el agua hasta los lomos. Y midió otros mil, era un arroyo que no pude pasar, porque habían crecido las aguas del arroyo profundo, que no puede vadearse.

6. Y me dijo: Hijo de hombre, bien lo has visto, y me sacó, y me volvió á la ribera del arroyo.

1 Virum qui habebat funiculum in manu sua, que se empleaban en servicios manuales y de fatiga. 1 Paralip. xxi, 23.

2 Aquellas víctimas de cuyas carnes podían participar y comer los que los ofrecían. Levit. vii, 26. Deuter. xii, 18.

3 Hacia la puerta de Oriente. Y hé aquí salían aguas. En el templo de Salomón habia muchas cuevas subterráneas, por donde se conducía el agua para el uso de tantos sacrificios, y para otros servicios. Entre otras habia algunas que iban á desembocar cerca del altar, para lavar la sangre, que allí se derramaba: y desde aquel lugar corrían de nuevo por otros encanados cubiertos, hasta salir fuera del templo. Pero en estas aguas están señalados los siete sacramentos, los frutos del Espíritu Santo, la doctrina evangelica, y las demás gracias, que desde el trono divino descendieron por Jesucristo, representado en el altar: Apocalyp. vi, 9, primeramente misis, y después abre toda la redondez de la tierra. An. 3. Inadsum, y commente los Padres á Interpretas. 3. Inar en el Apocalyp. xxi, explica este en otro sentido, de las delicias que gozan los bienaventurados en el cielo.

4 El Ángel como representando la persona de un diestro arquitecto. Cap. xi, 2.

5 Con el que medía las distancias.

6 Desde su nacimiento, las cuales iban cada vez creciendo y aumentándose mas: de manera que á cuatro mil codos de distancia, ya no se podía pasar sino á nado el río que formaban. Esta es una admirable figura de los progresos de la doctrina evangelica, la cual de unos principios tan pequeños, y desde un rincón de la tierra, se extendió por todas las cuatro partes del mundo con una rapidéz increíble. Otros exponen esto de los diversos estados de los cristianos, de los que comensan, de los que adelantan, de los perfectos, y de los que llegaron á la perfecta posesión del sumo bien en aquella Jerusalem celestial, en donde todos beben de un torrente de delicias.

7 Hæc. Se ensaltecron las aguas.

8 El Hebreo: וַיִּבְרָא בְּרָאָהּ. *creato no has visto, hijo de hombre* 1 No has visto lo que te he mostrado, y no reduciéndolo lo que esto puede significar? Ven, que al aux no lo has cherrado bien, yo te lo explicaré, para que entiendas el misterio, que en esto se encierra.



7. Cómpe ithe convertietem, ecce in ripa torrentis signa multa nimis eis utraque parte.

8. Et ait ad me: Aquae istae, quae egredientur ad tumbas sabuli orientales, et descendunt ad plana deserti, intrabunt mare, et eribunt, et sanabuntur aquae.

9. Et omnia animalia vivana, quae serpi, quocumque venerit torrentis, vivet: et erunt pisces multi salis postquam venerint illuc aquae istae, et sanabuntur et vivent omnia, ad quae venerit torrentis.

10. Et stabunt super illos piscatores, ab Engaddi usque ad Engallim siccatio agnatarum erit: plurimae species erunt piscium ejus, sicut pisces maris magni, multitudinis nimis:

11. In littoribus autem ejus, et in palustribus non sanabuntur, quia in salinis dabuntur.

12. Et super torrentem crebitur in ripis ejus ex utraque parte omnia ligna pomiferum: non defuit folium ex eo, et non deficiet fructus ejus: per singulos menses afferat primitiva, quia aquae ejus de sanctuario egredientur: et erunt fructus ejus in cibum, et folia ejus ad medicinam.

13. Haec dicit Dominus Deus: Ille est terminus, in quo possidebitis terram in duodecim

7. Y habiéndome vuelto, hé aquí en la ribera del arroyo árboles en número muy grande: de una y otra parte.

8. Y me dijo: Estas aguas que salen hacia los montes de arena<sup>2</sup> del Oriente, y descendiendo a los llanos del desierto, entrarán en el mar, y sanarán y quedarán saludables las aguas.

9. Y toda alma viviente de las que van pereciendo<sup>3</sup>, adonde llegare el arroyo<sup>4</sup>, vivirá: y habrá allí muchos peces<sup>5</sup>, después que allá lleguen estas aguas, y quedarán sanos y vivirán todos aquellos á quienes llegare el arroyo.

10. Y se pararán sobre ellas pescadores<sup>6</sup>: desde Engadi<sup>7</sup> hasta Engallim, siccación sus redes: serán muy muchas las especies de sus peces, y en muy grande abundancia, como los peces de la mar grande:

11. Mas en las riberas de él<sup>8</sup>, ni en estagunas no serán saludables, porque servirán para salinas<sup>9</sup>.

12. Y sobre el arroyo hará en sus riberas de una y otra parte todo árbol que lleve fruto<sup>10</sup>: no caerá de él la hoja, ni faltará su fruto: cada mes llevará frutos nuevos, porque sus aguas saldrán del santuario: y sus frutos servirán de comida<sup>11</sup>, y sus hojas para medicina.

13. Esto dice el Señor Dios: Esto es el término en que poseeréis la tierra entre las doce tri-

1 En lo que se da á entender la abundancia de las obras santas que produce la gracia de Dios en los ángeles, y se representan en este gran número de árboles. Jos. viii, 16. Sal. i, 3. Jer. xvi, 8.

2 Mis. 6. A los otros del gredon de la tierra. Ebreos. Estas aguas que salen de Jerusalén, y corren hacia el Oriente: las xxx trasladaron: *Et dicit la Góllila oriental*; y arrojando arenas, forman grandes montes de ellas en el lado, y bajan á los llanos del desierto, entrarán en el mar Muerto, y saldrán de él; pero de manera que las aguas de dicho mar, á beneficio de estas que entrarán, serán dulces, limpias y donadas de todas las enfermedades de buenas aguas, y los peces que antes no podían vivir en ellas. *Petra de la Iglesia no hay salud*; si tampoco la hay en ella, para multiplicar prodigiosamente. El lago de Sodoma es llamado al este de la Historia. *Deuter. xii, 47, 49. Jos. vi, 10*. Y en todo este se significa como la naturaleza humana tan degradada y corrompida por el pecado, sea regenerada y purificada por la gracia de Dios en el Evangelio.

3 Fera. *Que suspira*. Como hacen los peces por el agua.

4 El agua del bautismo, y la que salió de la laguna del estado de Jerusalén.

5 Muchos cristianos que renacerán por el agua y por el Espíritu Santo. — 6 Los Apóstoles. *Mat. x, 18*.

7 Situado al un lado del mar de Sodoma: cerca de Jericho hasta Engallim, á según el Hebreo *ענגאלים* 177, que estaba al otro: en lo que se da á entender, que la prodigiosa apostólica, y las coqueales que se hacen para el sacerdotio, no tendrían otros términos que los del mundo.

8 Mis. 6. *Sus lagunas*. El Hebreo: *Sus lagunas* y sus lagunas; esto es, fuera de sus márgenes, en donde las aguas se encharcan, y se hacen congojas, no serán saludables, sino que permanecerán en su estado amargo y estéril, y los peces no podrán vivir en ellas. *Petra de la Iglesia no hay salud*; si tampoco la hay en ella, para los que viven de asedio en sus pecados.

9 Para consuelo de los otros. *Proverb. xii, 25*. — 10 Los lxx: *Folia generis de oleum*. 11 S. Jerónimo observa, que en estas maravillosas plantas están figuradas las divinas Escrituras del antiguo y del nuevo Testamento, de las cuales se sacan las frutas, esto es, el sentido y espíritu que se conviene en ellas; sino también las mismas hojas, que son la letra y el sentido literal son de gran virtud para curar todos los enfermos del alma. En estos frutos pueden también significarse las buenas obras de los cristianos; que sirven para dar gloria á Dios, para adelantar en la propia salud, y también para edificación y corrección de los propios.

12 El Señor en el cap. xiv, había comenzado á hablar del repertimiento de la tierra santa; pero como antes después muchas cosas pertenecientes á su santo templo, viene aquí á decir que había interrumpido. Esta división que aquí se hace, es en doce partes, correspondientes á las doce tribus, del mismo modo que se había hecho ya en otro tiempo por Moisés. *Numer. xxxiv*, y por Jesus xv, atribuyéndolo á la tribu de Levi, que se le dio por su parte en este repertimiento, en el capítulo, cuyas descendencias fueron divididas en doce tribus, de Efraim y de Manasés; y por eso se dice, que aquella tribu tiene doble medida, ó porción. *Gen. xlviii, 6, 8* f. *Paralelo*, li.

tribus Israel: quia Joseph duplicem portionem habet.

14. Possidebitis autem eam singuli aequo ut fratres: super quam levavi manum meam ut darem patribus vestris: et cadet terra haec vobis in possessionem.

15. Hoc est autem terminus terrae: ad plagam septentrionalem à mari magno via Bethel, venientibus Sedad,

16. Emath, Berotim, Sabarim, quae est inter terminum Damasci et consilium Emath, domus Tichon, quae est juxta terminum Aquilonis.

17. Et est terminus à mari usque ad austrum Emath terminus Damasci, et ad Aquilonem ad Aquilonem: terminus Emath plaga septentrionalis.

18. Porro plaga orientalis de medio Auram, et de medio Damasci, et de medio Galaad, et de medio terrae Israhel, Jordanis distemionans ad mare orientale, mellemini etiam plagam orientalem.

19. Plaga autem australis meridiana à Thamar usque ad aquas contradictionis Cadis: et torrens usque ad mare magnum: et haec est plaga ad orientem australem.

20. Et plaga maris, mare magnum à consilio per directum, donec venias Emath: haec est plaga maris.

21. Et dividitis terram istam vobis per tribus Israel:

22. Et militetis cum in hereditatem vobis, et adventis, qui accesserint ad vos, qui genuerint filios in medio vestrum, et erunt vobis sicut indigenae inter filios Israel: vobiscum dividet possessionem in medio tribuum Israel.

23. Si tribus autem quaecumque fuerit adversa, non debitis possessionem illi, ait Dominus Deus.

bus de Israel: quia Joseph tiene doble medida.

14. Y la poseeréis todos igualmente, cada uno como su hermano<sup>1</sup>: sobre la cual alcé mi mano, que la daré á vuestros padres: y esta tierra os locará á vosotros en herencia.

15. Y este es el término de la tierra: por el lado del Norte, desde el mar grande<sup>2</sup> por el camino de Bethel, viniendo á Sedad,

16. Á Emath<sup>3</sup>, Berotim, Sabarim, que está entre el término de Damasco y los confines de Emath, la casa de Tichon, que está junto al término de Aurán.

17. Y será el término desde la mar hasta el arroyo de Emath<sup>4</sup> el término de Damasco, y desde un lado del Norte hasta el otro: Emath será el término por el lado boreal.

18. Y el lado oriental desde medio de Aurán, y desde medio de Damasco, y desde medio de Galaad, y desde medio de la tierra de Israel, el Jordan será su término hasta el mar oriental<sup>5</sup>, mediréis también el lado del Oriente.

19. Y el lado austral de Melchid, desde Thamar<sup>6</sup> hasta las aguas de contradicción de Cadis<sup>7</sup>: y el arroyo<sup>8</sup> hasta el mar grande: y esta es el lado austral hacia el meridiano.

20. Y el lado de la mar, el mar grande, desde un cabo en derecho<sup>9</sup>, hasta llegar á Emath: este es el lado de la mar.

21. Y partid esta tierra entre vosotros por las tribus de Israel:

22. Y la sortearéis<sup>10</sup> para herencia vuestra, y de los extranjeros que se unirán á vosotros, que engendraron hijos en medio de vosotros: y serán para vosotros como naturales entre los hijos de Israel: con vosotros partid la heredad en medio de las tribus de Israel.

23. Y en toda tribu en donde calvinare el extranjero, allí le duréis heredad, dice el Señor Dios.

1 Cada tribu tendrá sus porciones igual á la otra. *Alcá mi mano*, á sus juré.

2 Desde el Mediterráneo, que se llamaba así por comparación á los pequeños mares, ó mas bien lago de la tierra santa.

3 De donde surge viniendo del veniente precedente. *La casa de Tichon*; ó según el Hebr. *תִּיחֹן* 178, lugar poco conocido de los judíos.

4 De la línea septentrional hasta el arroyo de Emath. En el texto hebreo como en el versículo inmediato se lee *עֵמָת* 727.

5 Hasta el mar oriental, que es el de Sodoma. Otras quieren que sea el de Galilea ó Tiberiades; porque vino y vino lo era respecto de la tierra santa.

6 Consuela con el nombre de Palmira por la abundancia de palmas que en ella se criaban. *Jerem. x, 18*.

7 Venia los Números xx, 19. — 8 Aquí se entiende el arroyo de Egipto. *Numer. xxxiv, 5*. Véase *Vitania*.

9 De la extremidad de la línea austral sobre dicha, hasta el país de Emath en el Mediterráneo, hacia el Septentrio.

10 Y repartida por suertes para herencia vuestra: y de los extranjeros, de los prosélitos ó Gentiles que abrazaban la religión de los Judíos. Véase esta mira á la vocación de los Gentiles á la Iglesia, sin distinción alguna entre el Judío y el Griego; porque el Ebreo ni Nohemita dicen parte á los prosélitos en la heredad de Israel: y para el primero privó del sacerdotio á los extranjeros que estaban mezclados con los Judíos. Y serán como naturales, etc., *conversos partid*. La exposición y sentido de estas palabras se puede ver en S. *Paulo á los Romanos*, ii, 11, x, 10, y en *Gal. vi, 15*.



## CAPÍTULO XLVIII.

El Señor hace un corte representativo de la tierra de Israel entre los doce tribus. Porción destinada para el templo y para la ciudad santa; y para los Levitas y el príncipe. Señales de las puertas de la ciudad.

4. Et hæc nomina tribuum à finibus Aquilonis juxta viam Bethalon pergentibus Emath, atriū Enan terminus Damasci ad Aquilonem juxta viam Emath. Et erit ei plaga orientalis mare, Dan una.

2. Et super terrarum Dan, à plaga orientali usque ad plagam maris, Aser una.

3. Et super terminum Aser, à plaga orientali usque ad plagam maris, Nephthali una.

4. Et super terminum Nephthali, à plaga orientali usque ad plagam maris, Manasse una.

5. Et super terminum Manasse, à plaga orientali usque ad plagam maris, Ephraim una.

6. Et super terminum Ephraim, à plaga orientali usque ad plagam maris, Ruben una.

7. Et super terminum Ruben, à plaga orientali usque ad plagam maris, Juda una.

8. Et super terminum Juda, à plaga orientali usque ad plagam maris, erunt primitiæ, quas separabis, viginti quinque millibus latitudinis et longitudinis, sicut singulas partes à plaga orientali usque ad plagam maris: et erit sanctuarium in medio ejus.

9. Primitiæ, quas separabis Domino:

1. Y estos son los nombres de las tribus: desde la extremidad boreal \* lo largo del camino de Bethalon para ir á Emath, el atrio de Enan es el término de Damasco al Norte lo largo del campo de Emath. Y la region oriental y el mar, terminarán la porción de Dan \*.

2. Y sobre el término de Dan, desde el lado oriental hasta el lado del mar, la porción de Aser \*.

3. Y sobre el término de Aser, desde el lado oriental hasta el lado del mar, la porción de Nephthali.

4. Y sobre el término de Nephthali, desde el lado oriental hasta el lado del mar, la porción de Manassés.

5. Y sobre el término de Manassés, desde el lado oriental hasta el lado del mar, la porción de Ephraim.

6. Y sobre el término de Ephraim, desde el lado oriental hasta el lado del mar, la porción de Rubén.

7. Y sobre el término de Rubén, desde el lado oriental hasta el lado del mar, la porción de Judá.

8. Y sobre el término de Judá, desde el lado oriental hasta el lado de la mar, estarán las primiticias \* que separaréis de veinte y cinco mil de anchura y de longitud, así como cada una de las porciones, desde el lado oriental hasta el lado del mar: y estará el santuario allí en el medio \*.

9. Las primiticias \* que separaréis para el Se-

1. Y estos son los nombres de las tribus puestas en las posesiones, ó señeras que se han de señalar á cada una de ellas.

2. Desde un extremo de la Chanaan hacia la parte del Norte, se fijará una línea. Lo largo del camino que irá á Bethalon hasta Emath, y de allí á Hazereth, la cual por un lado hace frente á la tierra de Emath, y por otro á la de Damasco. El mar, ó la region occidental.

3. En un hebreolano: *el corte de Dan*; y la primera suerte al extremo de la parte del Norte se dará á la tribu de Dan, y sus términos serán el lado oriental, y el mar ó el Mediterráneo; de manera que sea la longitud de la tribu de Dan de Oriente á Occidente; y lo mismo se ha de entender de las otras siete tribus: que aquí se señalan á continuación de la de Dan. La distinción que aquí se hace, es diferente de la que hizo Jesús antiguamente; pero se hace en porciones iguales, y se ha de entender con esto el derecho igual, que tendrán los hijos de la Iglesia á la participación de sus bienes espirituales.

4. Y á continuarse del término de Dan, la segunda suerte ó porción de tierra se señalará para la tribu de Aser. La porción que como primitias habéis de separar para consagrarla á Dios. Esta porción comprenderá tres partes: una era de los sacerdotes, otra de los Levitas, y la tercera de la ciudad. La parte de los sacerdotes constará de diez mil medidas de anchura. *Cap. xxi, 8.* La de los Levitas otras tantas: *v. 5.* y la de la ciudad otras tantas: *v. 6.* todas estas partidas reducidas á una suma, componen las veinte y cinco mil medidas de anchura, de que aquí se habla. Y por consiguiente teniendo toda esta porción otras veinte y cinco mil de largo, como todas las otras suertes tirando de Oriente á Poniente, resulta que era cuadrado este término.

6. Esta porción estará entre las suertes de Judá y de Benjamín, y en medio de ella el lugar del santuario ó del templo.

7. La suerte ó porción separada para primitias de sus sacerdotes.

longitudo viginti quinque millibus, et latitudo decem millibus.

10. Et erunt primitiæ sanctuarii sacerdotum: Ad Aquilonem longitudinis viginti quinque millia, et ad mare latitudinis decem millia, sed et ad Orientem latitudinis decem millia, et ad Meridiem longitudinis viginti quinque millia: et erit sanctuarium Domini in medio ejus.

11. Sacerdotibus sanctuarium erit de filio Sadoc, qui custodierunt caeremonias meas, et non erraverunt cum errarent filii Israël, sicut erraverunt et Levitæ.

12. Et erunt eis primitiæ de primitiis terræ: Sanctum Sanctorum, juxta terminum Levitarum.

13. Sed et Levitæ similiter juxta species sacerdotum viginti quinque millia longitudinis, et latitudinis decem millia. Omnis longitudo viginti et quinque millium, et latitudo decem millium.

14. Et non vendabunt ex eo, neque mutabunt, neque transferentur primitiæ terræ, quæ sanctificavit sancti Dominus.

15. Quinque millia autem quæ superant in latitudine per viginti quinque millia, profana erunt urbis in habitaculum, et in suburbium: et erit civitas in medio ejus.

16. Et hæc mensura ejus: ad plagam septentrionalem quingenta et quatuor millia: et ad plagam meridionalem, quingenta et quatuor millia: et ad plagam orientalem, quingenta et quatuor millia: et ad plagam occidentalem, quingenta et quatuor millia.

17. Erunt autem suburbana civitatis ad Aquilonem ducenta quinquaginta: et ad Meridiem ducenta quinquaginta: et ad Orientem

ducenta: et ad Occidentem ducenta: et hæc erit civitas.

10. Y estas serán las primitias del santuario de los sacerdotes: \* hacia el Aquilón \* de longitud veinte y cinco mil, y hacia el mar de anchura diez mil, y hacia el Oriente de anchura diez mil, y hacia el Mediodía de longitud veinte y cinco mil: y estará el santuario del Señor allí en el medio \*.

11. El santuario será para los sacerdotes de los hijos de Sadoc \*, que guardaron mis ceremonias, y no se extraviaron cuando se extraviaban los hijos de Israel, como tambien se extraviaron los Levitas.

12. Y tendrán ellos por primitias en medio de las primitias de la tierra \*, el Santo de los Santos, junto al término de los Levitas.

13. Y los Levitas tendrán tambien junto á los términos de los sacerdotes veinte y cinco mil de longitud, y de anchura diez mil. Toda la longitud \* de veinte y cinco mil: y la anchura de diez mil.

14. Y no venderán de ello, ni cambiarán: ni serán enajenadas las primitias de la tierra \*, porque están consagradas al Señor.

15. Y las cinco mil, que quedan de anchura sobre las veinte y cinco mil, serán profanas \* para edificios de la ciudad, y para arrabales: y la ciudad estará en su medio \*.

16. Y estas serán sus medidas: \* al lado septentrional cuatro mil y quinientas: y al lado meridional cuatro mil y quinientas: y al lado oriental cuatro mil y quinientas: y al lado occidental cuatro mil y quinientas.

17. Y los ejidos de la ciudad tendrán hacia el Aquilón doscientas y cincuenta: \* y hacia el Mediodía doscientas y cincuenta: y hacia el Oriente

1. Del término señalado y destinado para los sacerdotes.

2. Los dos lados que miraban al Norte y al Mediodía, y que se extendían de Oriente á Poniente, que era lo largo, veinte y cinco mil medidas: y al contrario los otros dos que miraban al Oriente y al Poniente, y se extendían de Norte á Mediodía, que era lo ancho, diez mil medidas. — 3. De la porción de los sacerdotes.

4. Lugar santo, destinado para los sacerdotes, que eran descendientes de Sadoc, los cuales no apostataron. *Cap. xxi, 15.*

5. La primera parte de la tierra consagrada al Señor, y dividida en tres porciones como queda dicho, se dará á los sacerdotes, y será mirada como un lugar santísimo, á causa del santuario ó templo, que se ha de erigir en medio de esta misma porción: y tambien porque toda ella es sagrada como perteneciente á los sacerdotes, que deben ocuparla en la presencia de Dios en el ejercicio de su sagrado ministerio, y participando de lo mas santo de las sacrificios. *Levit. ii, 3.*

6. Tanto de la suerte de los sacerdotes, como de la de los Levitas.

7. De estas dos especies de tierra consagradas al Señor para su santuario, y para que en él hagan morada sus ministros. Véase el *Levit. xxi, 32, 34.*

8. En comparación de las otras dos destinadas para los sacerdotes y Levitas: porque aun esta porción era santa, como se signifiere en el *v. 8.* por la inmediatez que tenía á lo mas santo.

9. La ciudad estará en medio del espacio de las veinte y cinco mil medidas.

10. De la ciudad. Esta ciudad cuadrada, ó de medidas iguales por los cuatro lados, representa la perfecta constitución y orden del cuerpo y estado de la Iglesia. *Apoc. xxi, 16.*

11. Doscientas y cincuenta á un lado, y otras doscientas y cincuenta al otro, componen quinientas, que añadidas á las cuatro mil y quinientas, dan el número de cinco mil, destinadas para el año, que habita de cerca la ciudad con sus ejidos, ó arrabales. Estos ejidos formaban un espacio desembarazado delante de los muros de la ciudad, adonde la gente salía á pasearse.



tem ducenta quinquaginta: et ad mare ducenta quinquaginta.

48. Quod autem reliquum fuerit in longitudine secundum primitias sanctuarii, decem milia in Orientem, et decem milia in Occidentem, erunt sicut primitie sanctuarii: et erunt fruges ejus in panis his, qui serviunt civitati.

49. Servientes autem civitati, operabuntur ex omnibus tribubus Israel.

50. Omnes primitie, viginti quique milium, per viginti quinque milia in quadrum, separabuntur in primitias sanctuarii, et in possessionem civitatis.

51. Quod autem reliquum fuerit, primitias erit ex omni parte primitiarum sanctuarii, et possessionis civitatis à regione viginti quinque milium primitiarum usque ad terminum orientalem: sed et ad mare è regione viginti quinque milium usque ad terminum maris, similiter in peribus primitias erit: et erunt primitie sanctuarii, et sanctuarium templi in medio ejus.

52. De possessione autem Levitarum, et de possessione civitatis in medio partium principis, erit inter terminum Juda, et inter terminum Benjamin, et ad principem pertinebit.

53. Et reliquis tribubus: A plaga orientali usque ad plagam occidentalem, Benjamin una.

54. Et contra terminum Benjamin, à plaga orientali usque ad plagam occidentalem, Simeon una.

55. Et super terminum Simeonis, à plaga orientali usque ad plagam occidentalem, Issachar una.

56. Et super terminum Issachar, à plaga orientali usque ad plagam occidentalem, Zabulon una.

57. Et super terminum Zabulon, à plaga orientali usque ad plagam maris, Gad una.

doscientas y cincuenta: y hácia la mar doscientas y cincuenta.

48. Y lo que quedare en la longitud <sup>1</sup> junto á las primitias del santuario <sup>2</sup>, diez mil hácia el Oriente, y diez mil hácia el Occidente, serán como las primitias del santuario <sup>3</sup>, y sus frutos serán para pan de aquellos, que sirven á la ciudad.

49. Y los que se emplean en servir á la ciudad, serán de todas las tribus de Israel.

50. Todas las primitias <sup>4</sup> de veinte y cinco mil, por veinte y cinco mil en cuadro, serán separadas para primitias del santuario, y para posesion de la ciudad.

51. Y lo que sobrare <sup>5</sup>, todo al rededor de las primitias del santuario, y de la porcion de la ciudad enfrente de las veinte y cinco mil de las primitias hasta el término oriental, será del principio: y asimismo hácia la mar enfrente de las veinte y cinco mil hasta el término de la mar, será tambien de la porcion del principio: y las primitias del santuario, y el santuario del templo estarán en su medio.

52. Y el resto de la posesion de los Levitas <sup>6</sup>, y de la posesion de la ciudad en medio de las suertes del principio, estará entre el término de Judá, y entre el término de Benjamin, y pertenecerá al principio.

53. Y en cuanto á las otras tribus <sup>7</sup>: Desde el lado de Oriente hasta el lado de Occidente, una porcion será para Benjamin <sup>8</sup>.

54. Y enfrente del término de Benjamin, desde el lado de Oriente hasta el lado de Occidente, una porcion para Simeon.

55. Y sobre el término de Simeon, desde el lado de Oriente hasta el lado de Occidente, una porcion para Issachar.

56. Y sobre el término de Issachar, desde el lado de Oriente hasta el lado de Occidente, una porcion para Zabulon.

57. Y sobre el término de Zabulon, desde el lado de Oriente hasta el lado del mar, una porcion para Gad.

<sup>1</sup> El espacio próximo en que se había de edificar la ciudad, tenía veinte y cinco mil medidas de Oriente á Poniente: *corp. xlv, 6*, la ciudad con sus ejidos no tenía sino cinco mil: por lo que sobrabían diez mil de la una parte hácia el Oriente, y otros diez mil de la otra hácia el Poniente; porque lo largo se contaba de Oriente á Poniente. *Corp. xlv, 7*.

<sup>2</sup> De lo destinado para porcion de los sacerdotes, etc.

<sup>3</sup> Según como una porcion destinada para viñas, huertas, campos, olivares, etc., de cuyos frutos se alimentarán los alimentos, á los que sirven á la ciudad, como son: magistrados, consejeros, ministros públicos, y otros empleados en servicio de la ciudad, los cuales se podrán tomar de todas las tribus.

<sup>4</sup> Todas las porciones de los sacerdotes, de los Levitas y de la ciudad reducidas á una suma, formen un cuadro de veinte y cinco mil medidas.

<sup>5</sup> Decías tres porciones, hasta el Jordán por el Oriente, y hasta el Mediterráneo por el Poniente, sea del principio.

<sup>6</sup> Y lo que sobrare desde la porcion de los Levitas, etc., que está entre las suertes del principio, y el espacio que quedare entre el término de Judá y el de Benjamin, todo pertenecerá al principio.

<sup>7</sup> El Ángel señalando la línea desde el Norte al Mediodía, señala el espacio, que en habrán de dar á cada una de las otras tribus, cuya extensión á lo largo, como en las primeras, se ha de contar de Oriente á Poniente.

<sup>8</sup> A esta todo el espacio inmediato al templo. A continuación de esta señalaban las suertes de Simeon, Issachar, etc.

23. Et super terminum Gad, ad plagam Austri in Meridie: et erit finis de Thamar usque ad aquas contradictionis Cades, hereditas contra mare magnum.

24. Hec est terra, quam mittetis in sortem tribubus Israel: et hab partitiones earum, ait Dominus Deus.

25. Et hi egressus civitatis: A plaga septentrionali quingentos et quatuor milia mensuras.

26. Et portæ civitatis ex nominibus tribuum Israel, portæ tres à Septentrione, porta Ruben una, porta Iuda una, porta Levi una.

27. Et ad plagam orientalem, quingentos et quatuor milia: et portæ tres, porta Joseph una, porta Benjamin una, porta Dan una.

28. Et ad plagam meridiem, quingentos et quatuor milia metieris: et portæ tres, porta Simeonis una, porta Issachar una, porta Zabulon una.

29. Et ad plagam occidentalem, quingentos et quatuor milia: et portæ eorum tres, porta Gad una, porta Aser una, porta Nephthali una.

30. Per circumum, decem et octo milia: et nomen civitatis ex illa die, Dominus ibidem.

23. Y sobre el término de Gad <sup>1</sup>, hácia el lado austral en el Mediodía: y será el término <sup>2</sup> desde Thamar hasta las aguas de contradicción de Cades, su heredad <sup>3</sup> enfrente del mar grande.

24. Esta es la tierra, que repartiréis por suerte á las tribus de Israel: y estos los repartimientos de ellas, dice el Señor Dios.

25. Y estas las salidas de la ciudad <sup>4</sup>: Por el lado septentrional medidas cuatro mil y quinientas medidas.

26. Y las puertas de la ciudad <sup>5</sup> según el nombre de las tribus de Israel, tres puertas al Norte, la puerta de Rubén una, la puerta de Judá otra, la puerta de Levi otra.

27. Y al lado de Oriente medidas cuatro mil y quinientas: y tres puertas, la puerta de Joseph una, la puerta de Benjamin otra, la puerta de Dan otra.

28. Y al lado de Mediodía medidas cuatro mil y quinientas: y tres puertas, la puerta de Simeón una, la puerta de Issachar otra, la puerta de Zabulon otra.

29. Y al lado de Occidente cuatro mil y quinientas: y sus puertas serán tres, la puerta de Gad una, la puerta de Aser otra, la puerta de Nephthali otra.

30. Su recinto diez y ocho mil <sup>6</sup>: y el nombre de la ciudad desde aquel día, el Señor allí <sup>7</sup>.

<sup>1</sup> Quiere decir: La suerte de Gad es el término, ó la última de las que estarán en la parte meridional.

<sup>2</sup> El término de Gad y de la Tierra Santa, por el Mediodía será una línea tirada desde Thamar, hasta Cades.

<sup>3</sup> Tanto de Gad como de las otras tribus se extiende de Oriente á Occidente hácia el Mediterráneo.

<sup>4</sup> Los lados de la ciudad. Recopila aquí el Ángel lo que antes había dicho.

<sup>5</sup> En este versículo y en los siguientes, hace Ezequiel una descripción de las puertas de la ciudad de Jerusalén, teniendo tres de cada lado, y dándoles los nombres de las doce tribus de Israel; porque tal vez cada una edificó la suya, conforme á lo que refieren Esdras iii, y Nehemias ii. Pero debe observarse, que la puerta de Efraím, que era la misma, que la de Joseph, está aquí puesta hacia el Oriente, y en la antigua Jerusalén tirada hacia el Septentrion. Asimismo en Jerem. xlviii, 5, la tribu de Judá ocupaba su suerte hacia el Mediodía: y la de Benjamin hacia el Norte, v. 12, y aquí es todo lo contrario. Y lo mismo se observará, por lo que hace á las otras de Issachar, Zabulon, Gad, etc. En lo que se significaba, que Jesucristo había de llevar muchas cosas en su Iglesia, que vino á establecer sobre las ruinas de la Sinagoga: que los primeros serían los postreros, y los postreros los primeros: y que los humildes serían ensalzados, y los soberbios abatidos y humillados.

<sup>6</sup> Que resulten de la suma de las cuatro mil y quinientas medidas, que tenía cada uno de los cuatro lados.

<sup>7</sup> En el texto hebreo שָׁמָּה יְהוָה, lo que significa, que Dios nunca fallaría de su Iglesia comunicándole su palabra, gracia, espíritu y virtud. Véase *Isa. lxxi, 4*, *Jerem. xxxiii, 16*, *Isaías en el corp. vii, 14*, y *Homarí en nombre de Samuel, etc. vi, Dios con nosotros*: y el mismo Jesucristo prometió á sus discípulos no faltar de su Iglesia hasta la consumación de los siglos. *Matth. xxviii, 20*, *S. Juan en su Apocalip. xxi, 10*, etc., cuando las mismas palabras aplica todo esto á la Iglesia triunfante, y lo mismo se puede entender también en este lugar.